Diakonie Deutschland

Diakonie Deutschland
Evangelisches Werk für
Diakonie und Entwicklung e.V.
Caroline-Michaelis-Straße 1
10115 Berlin
www.diakonie.de

Berlin, September 2025

Digitale Sprachmittlungs-Tools im Krankenhaus: Zwischen Innovation und Versorgungsrealität

Fachgespräch

30. September 2025, 13.00 – 16.00 Uhr

Begrüßung & Einführung

Sprachmittlung im Gesundheitswesen – für einen gleichberechtigten und diskriminierungsfreien Zugang zur gesundheitlichen Versorgung

Im Gespräch mit Natalia Bugaj-Wolfram, Deutscher Paritätischer Gesamtverband

Perspektive der Forschung

Nutzung, Akzeptanz und Implementierung digitaler Sprachmittlung im Gesundheitswesen - Zwischenergebnisse aus dem Projekt SIMPLE

Aferdita Suka & Asita Behzadi, Projekt „SIMPLE – Sprachmittlung in der Gesundheitsversorgung“,
Charité - Universitätsmedizin Berlin

Erfahrungen aus 7 Empowerment Partner-Kliniken und aus der Begleitforschung im Projekt TechKomPat

Sybill Schulz & Lucy Grünberg, Projekt „Empowerment für Diversität - Allianz für Chancengerechtigkeit in der Gesundheitsversorgung",
Charité - Universitätsmedizin Berlin

Erkenntnisse aus dem Projekt HYKIST und technologische Zukunftsaussichten

Michael John & Thilo Ernst,
Fraunhofer-Institut für Offene Kommunikationssysteme FOKUS

Perspektive der Anbieter

Was digitale Sprachmittlungs-Tools heute leisten – und wohin die Entwicklung geht

- Maja Magnusson, Care to Translate
- Maciej Góralski, Vasco Electronics (in englischer Sprache)
- Karolina Sjöberg Jabbar & Shahid Jabbar, Mabel AI (in englischer Sprache)

Perspektive der Krankenhäuser

Wie Krankenhäuser digitale Sprachmittlungs-Tools heute nutzen – und was sie sich für morgen wünschen

- Jenny Dörnemann, Sächsisches Kinderpalliativzentrum, Universitätsklinikum Carl Gustav Carus, Dresden
- Anna Jael Esser, Kinder- und Jugendklinik, Universitätsklinikum Freiburg
- N.N., Sophienklinik Hannover
- Sabine Leitner, Evangelisches Familienzentrum Zehlendorf-Mitte

Podiumsdiskussion

Versorgungssicherheit durch Qualitätsanspruch: Gesundheitspolitische Stimmen zu digitalen Sprachmittlungs-Tools im Krankenhaus

Mit Sandra Baumeister (Bundesministerium für Gesundheit), Elke Böthin (Bundesärztekammer), Peter Geibel (Deutsche Krankenhausgesellschaft) und Heike Morris (Stiftung Unabhängige Patientenberatung)

Ausblick & Verabschiedung

Diakonie Deutschland
Evangelisches Werk für
Diakonie und Entwicklung e.V.
Caroline-Michaelis-Straße 1
10115 Berlin
www.diakonie.de

Berlin, September 2025

Ansprechpersonen

Lea-Friederike Neubert
Diversitätspolitik und Antidiskriminierungsarbeit
Zentrum Engagement, Demokratie und Zivilgesellschaft
T +49 30 652 11-1724
lea-friederike.neubert@diakonie.de

Dr. Maike Grube
Grundsatzfragen gesundheitlicher Versorgung
Zentrum Gesundheit, Rehabilitation und Pflege
T +49 30 652 11-1455
maike.grube@diakonie.de

Diakonie Deutschland
Evangelisches Werk für Diakonie
und Entwicklung e.V.
Caroline-Michaelis-Str.1 | 10115 Berlin
T +49 30 65211-0 | F +49 30 65211-3333
www.diakonie.de